

2023

Nátěrové hmoty – Slovník

ČSN
EN ISO 4618

67 0010

idt ISO 4618:2023

Paints and varnishes - Vocabulary

Peintures et vernis - Vocabulaire

Beschichtungsstoffe - Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 4618:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 4618:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 4618 (67 0010) z března 2018.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě mezinárodní normy.

Související ČSN

ČSN EN ISO 3219-1 (64 0347) Reologie – Část 1: Slovník a značky používané u rotačních a oscilačních měření reologických vlastností

ČSN EN ISO 3251 (67 3031) Nátěrové hmoty a plasty – Stanovení obsahu netěkavých látek

ČSN EN ISO 8044:2020 (03 8001) Koroze kovů a slitin – Slovník

ČSN EN ISO 8130-14 (67 3151) Práškové nátěrové hmoty – Část 14: Slovník

ČSN EN ISO 11124-1 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

ČSN EN ISO 11126-1 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

ČSN EN ISO 12944 (soubor) (03 8241) Nátěrové hmoty – Protikorozní ochrana ocelových konstrukcí ochrannými nátěrovými systémy

ČSN EN ISO 18451-1:2019 (67 0020) Pigmenty, barviva a plniva – Terminologie – Část 1: Obecné termíny

ČSN EN ISO 22553-1 (67 3161) Nátěrové hmoty – Elektroforeticky nanesené povlaky – Část 1: Slovník

ČSN P CEN ISO/TS 80004 (01 2003) (soubor) Nanotechnologie – Slovník

ČSN EN 927-1 (67 2010) Nátěrové hmoty – Nátěrové hmoty a nátěrové systémy pro dřevo ve vnějším prostředí – Část 1: Klasifikace a volba

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k termínům 3.55, 3.78, 3.217, 3.253 a 3.259 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČO 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 4618

Únor 2023

ICS 01.040.87; 87.040
EN ISO 4618:2014

Nahrazuje

Nátěrové hmoty – Slovník

(ISO 4618:2023)

Paints and varnishes - Vocabulary
(ISO 4618:2023)

Peintures et vernis - Vocabulaire
(ISO 4618:2023)

Beschichtungsstoffe - Begriffe
(ISO 4618:2023)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-01-07.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 4618:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 4618:2023) vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 4618:2014.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 4618:2023 byl schválen CEN jako EN ISO 4618:2023 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
Bibliografie.....	38
Rejstřík.....	39

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty* ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty* na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 4618:2014), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny proti předchozímu vydání jsou:

- v názvu normy bylo „Termíny a definice“ změněno na „Slovník“;
- byly přidány tyto termíny: částečně těkavá organická látka, částice, DOI, jednotlivá částice, katalyzátor, konvenční stříkání, kráterek, nanočástice, nanokompozitní nátěr, natahovací pravitko, nátěrová hmota odolná proti znečištění, obsah částečně těkavých organických látek, obsah SVOC, poměr pigment-pojivo, stopy po tazích štětcem (*brush marks*), stříkání, suchý střík, SVOC, SVOCC, tečení, vločka, vzduchové stříkání, zřetelnost obrazu;
- byly vypuštěny tyto termíny: bod vzplanutí, brush drag (bez českého ekvivalentu), cutting-in (bez českého ekvivalentu), dilatantní tečení, fládrování, mez kluzu, mramorování, pění, pseudoplastické tečení, reopexie, sheen (bez českého ekvivalentu), tack rag (bez českého ekvivalentu), tixotropie, tokové vlastnosti, tvoření kráterků, viskoelastičita, viskozita, vločkování, vytvrzování UV zářením, zbytková lepivost;

- mnohé definice byly pozměněny;
- text byl redakčně upraven a bibliografie a předmět normy byly aktualizovány.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

1 Předmět normy

Tento dokument definuje termíny používané v oboru nátěrových hmot (včetně surovin pro nátěrové hmoty).

Termíny vztahující se ke specifickým použitím a vlastnostem jsou uvedeny v normách, které se týkají těchto použití a vlastností, včetně ochrany proti korozi (viz soubor norem ISO 12944), práškových nátěrových hmot (viz ISO 8130-14), elektroforeticky nanesených povlaků (viz ISO 22553-1) a reologie (viz ISO 3219-1).

Termíny vztahující se k nanotechnologiím byly sladěny se souborem norem ISO 80004.

Termíny vztahující se k pigmentům a plnivům byly sladěny s ISO 18451-1.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.